The Chinese Times
Authorized as second class mail,
Post Office Department, Ottawa

Friday, January 22 1954

The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper In Canada, Established Since 1907
Member of The Canadian Press, Associated Press and British United Press

Vol. 15 No 218

THE CHINESE TIMES, PUBLISHERS
1 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
P. O. Box 339 Phone MArine 8941

中華民國四十三年正月廿二號（星期五） 新聞紙第拾五卷第二百十八號

大漢公報

孔子紀元二千五百零四年 夏歷歲次癸巳年十二月十八日

本報電報掛號
CABLE ADDRESS:
TAIHONPO

△本報價目表（零沽每份七仙）・

	每月	每季	半年	全年
雲城派到	一元三五	四元零五	八元一毫	十六元二
本埠郵寄	一元五毫	四元五毫	九元	壹十八元
加國美國	一元五毛	四元三五	八元六毛	壹十七元
中國各國	一元五毛	四元五毛	九元	一十八元

除星期日外，皆按日出版，無論取閱久暫，報費均請先惠，空函定閱，恕不寄呈・

司理部啟

四强外長雲集柏林 世界和戰繫此會議

中共代表團抵柏林 監視蘇提五强會議

美京・華盛頓廿二日美聯社電 美國務卿杜樂斯 及其代表團壹行四十四人・於昨星期四晚 離此飛往柏林・準備下星期壹日 與英法外長及蘇外長莫洛托夫會商歐洲將來之問題・杜樂斯臨行前 僅以至誠希望蘇外長・能開心見誠 討論解決歐洲、種種問題 主要題目・仍爲德國統一及奧大利獨立兩問題

杜樂斯臨行前・於樂觀與悲觀混合氣氛下 對記者謂・此次爲美英戰後五年來・首次與英法聯合與蘇聯商討 關於歐洲將來命運問題 德國是否統壹 奧國是否獨立 抑或歐洲仍維持現在分裂狀態・皆繫於此次 故此蘇肯頜若誠意而來・眞心謀世界和平 我等亦開心見誠・與蘇合作・共同創造德國統壹・與國獨立・歐洲及世界之永久和平云・

杜之代表團・有廿六名外交政策顧問・及十七名秘書工作人員云

英京・倫敦廿二日電 據星期四晚 英國消息靈通界謂 蘇外長莫氏・會於柏林外長會議中 利用各種方法及機會 提出准中共參加 而成五强外長會議之建議云・ 但據消息指出・希望蘇外長不會因中共出席事 而破壞外長會議云・然而西方外長 在此會議中討論德奧問題・而不理會莫氏提出中共之問題云

柏林廿二日美聯社電・今日午間・美國務卿乘機第壹個先抵此間・法外交部長畢多・乘火車亦於午間左右抵此・英外長艾登・則於下午乘機抵此・而照壹般慣例・蘇外長莫氏之行踪則守秘密 但照會於是期六乘火車抵此間云・

據可靠消息謂 中共派遣十二名代表團抵東德柏林・監視莫斯科之外長會議預會 是否有提出五强會議之行動云・

柏林東西區之會議地点・東區共方・則戒備森嚴・不准車輛及人民行近及參觀・但西區美國柏林則將會議地方開放三廿鐘靜默之觀察四外長會議云・

雙方先頭部隊人員・早已抵柏林先加以接頭・而佈置會議壹切云

四外長會議之外・西德總理阿丹拿・對此會議・爲最樂觀・彼云・此次之會議・可能給予德國眞正之統壹云

四外長會議 不外爲下列叁点・直至今日仍未見四外長下列三点發露過壹点意見・

㊀・德國問題 西方要求全德自由選舉・但東方要求共 西壹半

㊁ 奧大利問題・西方要立刻准奧獨立 但東方要求先解決的港問題・然後始談與獨立問題・

㊂中共問題・蘇聯要求承認中共・英國早已承認・法國因中共援助越南・而未承認・美國則堅決表示不承認中共・

照此間觀察家云・德奧問題之外・關於五强外長會議・若果雙方均贊同 但遠東代表・爲中共北平政權・抑或國民黨台灣政權 仍要爭辯云

同時・雙方柏林・均對此會議加以宣傳・聯方則用光管宣傳・而共方則用油畫方法云

麥帥曾資助日議員

東京・二十壹日聯台社電・據京都社報導消息稱・謂美國前任駐遠東軍事統帥麥克阿瑟將軍・曾以相當於一百七十八萬元之日幣 資助一名進步保守黨議員・競選爲國會議員 但該社未披露麥將軍爲何資助該日議員競選云

英工黨議員主中立

英京倫敦廿壹日路透社電・英工党國會議員約三拾名 由思想左傾之芬拿氏領導 主張英國對東西集團之冷戰中・一如印度一樣 採取守中立政策 對美國或蘇俄任何一方・均不加袒護云・

北大西洋聯軍 增強西歐防務

法京・巴黎二十一日聯合社電・北大西洋公約聯軍當局 現已決意於本年內・把西歐之防務 大加增強・茲探悉聯軍擬於本年年底以前・將其空軍實力・增強百分之貳拾五 陸軍實力・增強百分之五・使聯軍之陸軍第一綫兵力及後備兵力・增至一百零三師・海軍實力・增強百分之十五 使聯軍在西歐之大小軍艦・增至壹千九百艘云

法越聯軍向東海岸登陸 發動首次大攻

越南廿二日聯社合電・法越聯軍昨向安南東海岸西貢東北貳百四拾英里登陸。據法軍軍當局稱、法越聯軍此次向安南東海岸登陸・實爲越戰八年來法軍首次採取大攻勢・此次登陸之法越聯軍・其軍力相當強大・法越聯軍登陸後。壹面積極鞏固其灘頭陣地 並壹面派軍北進 越共僅予以微弱抵抗・卽行敗退・據法軍權威當局稱・法越聯軍此次登陸 係準備在安南東海岸設立軍事基地・以便將來作扇形展開攻勢・解放沿海二百五拾英里之肥沃土地云・

共方拒收戰俘 戰俘多願爲平民

高麗・板門店廿二日美聯社電・印度看守軍司令昨晚向共方總部作最後之要求 請接受三百餘名之親共戰俘・但今晚卒爲共方所反對・親共戰俘亦响應共方之立場・謂彼等之命運 應由停戰協定及和會決定 彼等決定仍留于中立區・到糧食斷絕爲止云・而印度看守軍司令宣稱・印度軍于今晚午夜卽全部返回其總部・將營門開放・今後不管此批戰俘・而且謂彼等之責任已完云

反共戰俘北韓者・已抵南韓重加檢查・大多數均願意爲平民云・中共戰俘・則駛回台灣・由美國之飛机及戰艇護航云

聯國總司令赫爾將軍宣稱謂・所有反共戰俘・于今晚午夜・明晨零時壹分・則正式宣佈將此等戰俘釋放爲平民云・

不願返國之美戰俘廿壹名・爲美國華盛頓軍部・以「不合格」條例宣佈彼等退伍云

英首相邱吉爾 或將於六月內退休

英京 倫敦二拾二日電 據此間政界人員推測 謂英首相邱吉爾・或將於以後六個月內退休 保守黨之政治人員 亦相信邱吉爾老人家・將於英女皇伊麗沙伯・五月環遊世界回抵倫敦後・便宣告退隱・保守黨高級方面、並相信邱於退休後 其首相職位・將由英國現任外長艾登繼任云

英准一部禁運品 運往中共

英京・倫敦二拾 日路透社電 昨・英國貿易部部長梳尼可夫特 謂自韓戰停息後 英已將小型汽車及養化鈉等禁運物品・開放准許運往中共云

南韓駐美大使 控共方違背和約・

美國・干首必烈治砵廿弍日美聯社電 星期四晚南韓駐美大使尤鎭戎博士・控告共方于停戰後・在北韓增援四白架噴射机及修築三拾處机場 作用机場云・尤博士謂・共方利用此種不易得之和談机會盡量擴充空軍及陸軍之實力云

英最新航空母艦 又告損壞

英京 倫敦二十二日路透社電・英海軍部宣稱 謂英國最新式及最大之三萬六千噸航空母艦「鷹」號・其機器房之汽壓計・又告損壞・此實爲該艦於近數月內受損壞之之第二次・查去年十月・該艦一度受損壞 而結果該艦之火夫兩名・被指爲惡意破壞該艦・被判監三個月及被革職云

蘇政府挑選能員 出席柏林會議

英京 倫敦二拾壹日國際社電 此間接莫斯科無綫電播音消息稱 謂蘇俄政府・現已委派其外交能手 如孖力 沙賓魯・雲諾格多夫及曾士堅等 陪同蘇外長莫洛托夫氏・出席下週在柏林舉行之四強會議云

野地鐘兄弟 爲僑胞爭光

南洋華僑野地鐘 前晚在雲埠網球會・與雲埠羽毛球冠軍譚臣比賽羽毛球單打・而結果第壹局・以十五對五取勝・第二局以十五對七取勝・隨後又偕其兄地維與譚臣及約翰・二人比賽雙打、再次取勝兩兄弟昨日往域多利・參加卑詩省羽毛球比賽・

野地據世界羽毛球單打冠軍・而兩兄弟爲世界雙打冠軍云

勞方反對瓦仔廠減薪

美國國際木業工會・雲埠分會・昨日直白拒絕卑詩省南部及雲島二十間瓦仔廠・減薪主張 主席維倫謂・我們現在無意修訂工價・我們擬將此意通達木業問題代理公司

木業問題代理公司。本星期一代表資方。向勞方提議・減低該二拾間瓦仔廠工人約一千名之工資・而稱由於瓦仔跌價 及賣瓦仔者漸少。瓦仔成本太重・以致各廠難維持 工會爲資方 簽訂之合同・規定現在可以討論修改工價問題

本區木業工會執事・已致函木業問題代理公司・言明擬等待與此問題有關係之四個分會之消息・然後對付資方之主張

假設資方減低瓦仔廠工價・則雲埠・壽次 二埠及雲島 四處木業分會會員・均受影响云・

船廠工人大雪停工

對面海布辣造船廠工匠六拾名・因昨日大雪・有礙于室外工作・被迫停工數天・俟工人淸除水塢中之雪・該水塢總監督稱 除非本週末・再次落大雪・否則全部工匠下星期壹可以復工云・

偷鞋疑犯爲雪所困

設于非沙街六四三〇號之狄比鞋舖・昨晚被賊偷竊五拾三對皮鞋・隨後警察發覺一架汽車・在第五拾一街東九〇七號後巷內 擱于雪中・遂查問車中二人・而以二人不能拿出身份証・乃扣留之 而帶回警局查辦・同時警察又在該處附近之柴房內・尋獲全部皮鞋云

中共將擴充海軍

香港亞洲社電。此間消息靈通軍事方面・於星期二獲得來自大陸之地下情報稱・北平政權 決定於今年六月底左右・擴充海軍噸位約拾九萬噸至二拾五萬噸・據報・蘇俄軍事當局・已選定大批海軍專家即將派往華南地區・協助中共訓練海軍・又據悉・在本月內・海南島海面 曾出現十二艘蘇俄潛水艇

中共禁農民 在農隙季節經商

香港亞洲社電・此間自大陸方面獲悉 中共當局・最近拒絕承認各地農會・所發出之特許工作証・農民無法在農隙季節・從事於商務及販賣・中共當局 曾於一九四九年・佔領大陸之時規定 各地農會・得發給特許工作証・准許農民於農忙之後・從事商務活動 最近共方・以此種証明書 有助於資本主義路綫之發展爲藉口・拒予承認・查各地農會・今年秋收之前・發出此類証明書極多・現時農民有挑担入市・販售土產者 其所持之特許證・卽被充公・並令返鄉從事生產工作云

高星高將公開演講 或用假面具幪面

多郎度二十二日加拿大社電・據訊報昨日載稱・暴露一九四六年在加拿大活動之俄國間諜網・俄係高星高・定於本月二十七日 初次公開向加拿大國事研究演講 而演講時 或用假面具幪面

據該報稱・該會會員。在本週內・接到通知 謂本會下星期三・邀請壹位署名之共產主義專家演講・執事又答問者謂・該人之姓・第一個字母爲「G」字（高星高第壹個字母爲G字）

該會總書丕都答記者問・謂彼完全不知高星高。擬向本會演講・況且本會仍未指定下星期三演講員爲誰云

女長途游泳家 擬游過灣地富加海峽

域多利訊・加拿大著名長途女游泳家察城小姐 昨晚在此間發表談話・謂彼擬橫游廿英里濶之灣地富加海峽・將爲彼一生所經歷者之最辛苦與及最寒冷之壹次・彼擬今日搭火船往細察海峽中之水溫與水勢如何・而大概在本週末可以決定・在今年夏橫游該海峽與否。域多利有某油漆行願出七千五百元以爲獎勵・如果成功・又有壹間公司願贈弍千五百元・與域小姐預備由域多利游到美國華盛頓省砵安治利云

美未准總統 有與外國簽約權

華盛頓廿壹日國際社電・美國務卿杜樂斯及議員碧勒加報告稱・准總統與外國簽約權・已遭遇到僵局云・

警察搜捕毒藥犯 幾乎誤傷好人

三凡市・弍十二日合衆社電・警察弍名及中央禁煙局偵查員三名・昨晚在三凡市某處搜捕販毒疑犯之際 適遇隔壁華商李君率領其女瑪利及羅拉 忽忙離公寓 上車返夜校。有壹個偵查員・以爲李君爲販毒者 遂喝令命其止步・而李君以爲偵查員爲賊徒圖行刧・乃駕車疾駛而去・其餘四人・見汽車逃逸・乃連發六槍射擊汽車・幸未命中・隨後李君遇壹警察。乃將情形報告之。結果販毒犯貳名被捕・而兩位警察及三位偵查員 親自向李君父女三人道歉・

李君年三拾八歲・前任駐三凡市華副領事・而現爲保險業經紀云

天氣報告

據天文台報告稱・雲哥華今明兩日天陰・而落雨三次微雪 明日比較溫暖 今日最低溫度爲二十六度 最高溫度爲三拾三度・明日最高溫度爲三拾六度云

廣豐有限公司

KONG FONG CO. LTD.
Tele Phone PAcific 2478
242-244 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

鮮明海味

白花膠　大網鮑　豬婆參　大蠔豉　開喉膠　大堆翅　中蓆鮑　大選鮑

目錄印備　函索即奉

唐山水貨

白肉芙菇　沙坪粉葛　生鮮白果　桂林馬蹄　檳榔芋仔　生鮮蓮藕　紅芽芋仔　大肉南羌

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG CO.

[illegible]
Phone MA. [illegible]

養吾堂[illegible]方五大名藥出品

(一)[illegible]
(二)[illegible]參茸丸
(三)[illegible]寶丹
(四)五臟[illegible]補丹
(五)[illegible]大補丸

四季咸宜　男女可服
製造精良　歡迎參觀
仿單兼譯英文各函索即寄

總代理廣萬生謹啓

[illegible]

一萬磅

[illegible] COMPANY LTD.
[illegible] Hastings St. E. Vancouver B.C.

恭賀新年　利路盈千

[illegible]

白油腸　每磅一元
鴨肝腸　每磅一元
金銀潤　每磅一元
五花臘肉　每磅六毛五
牛肉干　每磅三元
牛肉干　每打一元

[illegible]

臘味批發　食療天然

「羅市鉢」
乃加拿大最好之香煙

世界新聞

美總統減政府消耗 增加原子經費

美京華盛頓廿一日電。美總統艾森豪今日向國會提出[illegible]其預算案。總額九十五億[illegible]元，政府[illegible]經費減少百分之五，[illegible]二千[illegible]萬。然而增加原子國防[illegible]經費。[illegible]具全部之[illegible]計劃[illegible]十五萬萬七千五百萬元。[illegible]國會提議[illegible]萬萬元。[illegible]本今年之[illegible]不[illegible]而[illegible]，[illegible]之[illegible]

美國宗教運動進行現代化

[illegible]

[illegible]國家之[illegible]，[illegible]國家乃是共同負責[illegible]互相幫助之上帝兒女所成[illegible]之人民，[illegible]國家主張[illegible]互相[illegible]

[illegible]

（三）民國四十三年

達權社實業部職員表

總理　司徒達予
書記　壽安甦　財政　鄭其海
外交　周衛全　監督　廖志喜
董事　周玉生　鄭國安　呂國庭
黃鴻新　黃增業　張明益
伍壽蓬　王華建　周　相
關兆健　薛聖接　陳啟霖
鄭振苗　雷　根　林貫通

教會人士[illegible]根本[illegible]於對外援助之意見如下：

（一）[illegible]之力量，技術及精神乃來自上帝。

（二）．因來自上帝，故所[illegible]。應稱於天下普及萬民。

（三）[illegible]

[illegible]

片打客車

PENDER CABS

[illegible]

汽車日夜駛騁
待君僱用

本公司之客車最為新式[illegible]
[illegible]
●[illegible]
●[illegible]公司
電話 TA. [illegible]

恭賀良醫

[illegible]

有俱樂部出投

[illegible]

律士頓麵包
美味
生鮮

訃告

哀啟者本會澳門分事科長兼選任董事司徒公文任不幸正月五日晨逝世享壽六十一歲謹擇於[illegible]月廿[illegible]日在本埠民治党禮堂開喪受[illegible]祭出殯[illegible]

聞

片市哥別民治黨
達權社
司徒公治喪處謹啟

Chinese Freemasons
108-3rd Ave. W.
Prince Rupert, B.C.

馬文仲會計師事務所

電話 TA. 3621

各款帳目　台佬商記
會計審核　各業設計
交易轉法　各數舊欠
無不辦理　光顧歡迎

地址[illegible]
ANTHONY W. MAH
ACCOUNTANT
410-108 West Hastings
Vancouver 4, B.C.

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
[illegible] Pender St. E. Vancouver, B.C.
Phone MA. [illegible]

新到賀年貨品

[illegible]

代理
永利成各貨

清宮禮醫舖

[illegible]

仙丹 世

四倍固精丹
五臟奇精丹

[illegible]

加參羊丸

[illegible]

元發華棧雜貨藥材公司

YUEN FAT WAH JUNG CO. LTD. 262 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE PA. 1548

有一位講經濟學的餐館主人來函稱

「自從前兩個月改用寶號代理之「古淋」味精以來，對於顧客口味照常滿意，但發覺到月結支數時食品小支出數拾元，照此看來日積月累至數年，此數目大有可觀也、今因鴻便順爲寶號一告云云」

今將此位先生意見登於告白俾與僑胞共同研究，請留意焉，

三兩庄每樽　七毫
十兩庄每樽　二元一
卅兩庄每罐　五元八毫五
五磅庄每罐　壹拾壹元五
廿五磅庄每罐　五拾四元

加西總代理　元發公司　謹啓

加拿大 天生堂

HING SANG HONG
262 Bowell St. Vancouver, B.C. Canada

（育龜大力丸）一打五元　四打九折
（專治）腎虧不起，發育不全，眼矇耳聾，夜尿反清，腰酸背痛，每晚一服，交合心寬，耳聰目明，陽痿宛起，絕無夜尿，發育不全，遺精四肢，增強體力，如不効驗，[illegible]，包承受，決不食言，

（佳偶香素）每粒壹元　每打拾元
佳偶無媒難入手，必需香素訂白頭，[illegible]喉為夫婦，從此夫妻恩愛長，

（桃花綠情素）一瓶一元　一打十元
[illegible]情淡薄，必要情意相愛時，[illegible]生情意厚，從此交際[illegible]，

（長期抗戰露）一瓶二元　[illegible]一元
長期抗戰需努力，加倍戰鬥能抗爭，夜戰[illegible]精火，除暴[illegible]，

（寶腦消痔丸）每盒一元　每打拾元
大[illegible]痔出血[illegible]，朝晚一服[illegible]，[illegible]，如不靈驗補回銀，

（王鴻祛風膏）每料一元　[illegible]二元
[illegible]移步，一貼[illegible]定安然，若不[illegible]止痛，立即寄回[illegible]，

（頑癬掃光膏）一樽二元　二樽三元
皮膚[illegible]，很[illegible]不成眠，朝晚一[illegible]，如不效驗補[illegible]，

（內消瘰癧丸）一料拾元
[illegible]下核，朝晚一服戒女色，[illegible]，內消瘰癧第一方，

電話 PA. 4791　[illegible]醫生薛[illegible]總司理

美空軍欲於各處寄存特別武器

美京。華盛頓廿壹日美聯社電．星期三日披露．美空軍欲於世界各地　儲藏基地．寄存美國特別武器．包括原子彈在內．已在計劃中。

此消息．披露　乃由於議員軍備委員會．通過壹千一百五拾萬元之經費．爲建造世界各地與儲藏特別武器所之用．

該消息發表．所有有關之政府．已准美國在該國建立原子武器庫敞。

軍隊與警察將二千人從危險區域．即在雅加達東北約廿五里移去．而是時雨水迫窒息之煙塵降於地面．

兩次震動．爲開始噴發的預兆．許多如川流之熔岩從噴火口湧下．向附近之布佐拉里村而去．濃厚如雲之灰塵．相信負責於許多死亡．其後似在落雨以前漸向布佐拉里村飄浮而下．

視綫減至數碼遠．許多噴火山灰掩蓋整個地區．至六寸深及以上．火山灰并降於浦卡華達及安巴拉華．

爪拉比爲爪哇最可怕火山之一．自　五八年以來共噴發五十次．最險惡噴發之一．在壹九三十年．其時七千人喪生．毀屋壹千壹百間。

此爲爪伊眞噴火口之第一．最爲峯發噴火口在爪哇之東端　構成散布火山之高原。

兩個好友交換妻子

洛杉磯美國新聞紀事報載　此間著名樂隊指揮皮來梅與其經理加斯多武人　各愛對方之妻　艷聞早已流傳遐邇　茲聞　對夫婦之交換妻子工作。已經有一半完成　加斯多與皮來梅之妻亞麗冬．已於昨日成婚．而皮來梅亦將與加斯多之妻瑪安今晚結婚。四人年齡皆已將近　十．四人對新聞記者發問　彼等乃答好　．此椿換妻奇聞之開端．由於加斯多常爲公事往外旅行．皮來梅乃常與瑪安見面．加以慰藉．發生情感　發生肉體關係．加斯多回家後．轉向亞麗泰調情．終成好事．

爪哇火山噴發
死廿五人傷六十六

印度．雅加達．路透社電　美拉比　爲爪哇之九千五百尺高火山．昨十七噴發．噴出熔岩及許多團之致命火山灰塵　至少廿五人因此而斃命　及六十大人受傷．

遺囑

立遺囑貧富要做

由五元起碼

請來與公證人溫日降商量電話 PA. 6513

襟仔梳銀行二樓綸夾片打街請由正門入可矣

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co.　PA. 5816

39 Pender St. E. Vancouver. B.C.

鄭少棠

專業裱花紙油色

寓跑路街三九一號

勝利旅館三十二號房

電話 PA. 0717

驗眼

驗較眼鏡

專家

歸古律氏

A. Gerard Hirsohberg

行醫逾三十年

Toric Optical Co. Ltd

118 Hastings St. W.

PAcific 8829

Viaduct Drug Store

Cor Main & Georgia Sts

Phone PAcific 6436

Vancouver, B. C.

壯腸及補血葯丸 (Preston's Nerve Food)

此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元

風濕葯水 Leland's Rheumatic Remedy

每樽壹元　及二元五毫

補腎葯水〔Leland's Kidney Tonic〕

每樽壹元　及二元五毫

藥單小心配合

洗菲林及曬相

緬夾佐治街懷亞德藥房啓

均安號★總代理輪船兼飛機

由香港往大埠船期

克利（蘭夫）總統　正月十二

威爾遜總統　二月五日

克利夫總統　二月廿八

由港開來大埠總統船男女客位可能在本代理處預購付港應用得搭指定船位前來快捷妥當

本號爲環球航空公司協會會員代理世界各航線飛机客票并與各鐵路輪船力相連接如蒙賜顧及有關于旅行一切手續妥爲辦理

均安號馬林屏愛

馬均德余妳坤

Quon On Co. Ltd.

254½ Pender St. E.

Vancouver, B. C.

TEL. PA. 1025

利同昌旅行社

Marwon Travel Service

541 Fisgard St.

Victoria, B. C.

和和公司　書莊

Wo Wo Book Co.

545 Fisgard St. Victoria, B.C.

經售：

中國現代作家文集　小說

世界文學名著　漢英對照本

應用技術手册　社會言情小說

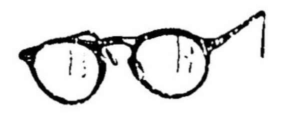
英文用書　字典

武俠小說　民間故事

圖書總滙　目錄備送

驗眼配鏡專家

周愛權



精較各種趨時眼鏡

兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW

OPTOMETRIST

514 Main St. Vancouver, B.C.

電話 MArine 5938

曹統新藥行

羅省郵行　通訊地址

防書贈閱　函索郵寄

C. T. SUN

900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

▲補腎固精丸　腎精不足虛勞損　四兩庄六元　常服此丸可保痊

▲鹿耙耳聾丸　腎虛膜破耳聾鳴　四兩庄六元　購服斯丸功效還

▲牛黃消核丸　鬱憂暴怒核連珠　四兩庄八元　服此圖消勝割除

▲男子七疝丸　小腸疝氣陰囊腫　四兩庄六元　頻服斯丸便見功

▲消粒解毒丸　遍身粒瘡蝕癬癩　四兩庄六元　服食此丸收効快

◎救急

南方酷暑入埠覺小便頻數多服利水不特不利反成癃閉飲水無去路焦急難言幸曾統新用下病上取法揭鬆上竅衛出積垢硬如砂灰霍然痊癒其幸何如

Hong Tai 鴻泰

418 Ord St. L. A. Cal.

茂利國貨公司

MORLEY CO. LTD.

532 FISGARD ST.　P.O. Box 1167　VICTORIA, B.C.

專營

祖國貨品

樣樣皆備

特約代理

各式藥酒

永利威

正糯米酒

雲哥華埠

廣濟堂中西藥行

KWONG CHAI TONG CO.

122 Pender St. E

Vancouver 4, B.C. PA. 8613

新辦到大帮環球著名中西藥水膏丹丸散及正地道藥材化粧香品無不備價廉物美倘蒙賜顧無任歡迎

照常用機代製丸散快捷妥當

林仕宜專醫外科

廣濟堂啟

加國雲埠

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver. B.C. Canada

新二字或　淨泥草菇

靚黃花同　龍牙燕窩

靚白花同　人紅灰蛋

新淡春干　五彩皮蛋

新淡公魚　白肉茨菇

新大蝦肉　大沙田柚

新中蝦肉　鮮靚蓮藕

九龍吊片　紅芋芋仔

新大鼎魚　沙坪粉葛

中艇鼎魚　鮮靚馬蹄

新大蠔豉　鮮靚白菓

新中蠔豉　靚生南羌

大豬母參　中豬母參

開邊蜡膠　鮮靚白菓

廿五磅庄味母

新皇帝牌絲苗

電話 TA. 1028

Lux Theatre

樂斯戲院

即日放影

「著名銀幕」

「電影好戲」

兼映歡諧時事畫片

◎**醫生黃基霖**

地址：跑路街三百四十六號

電話 MArine 5995

TAtlow 3743

桃園

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East

Vancouver, B. C.

每逢星期一日休業一天

廚師上等　餚味烹飪　地方雅潔　招呼妥當　大讌小酌　隨時應命　僑胞光顧　格外歡迎

MISS ALLENA CHONG

Insurance Agent

256 East Georgia St.

門牌二亞六號佐治街東

電話 TA. 3526

蔣玉蓮保險事務所

代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

"World's Narrowest Building"

Robt Ripley

James Wong Jewellers

二元半美金金錢手鐲・新鐘錶

鑽石戒指等發售・修整鐘錶

火柴偈・墨水筆・電髮机・配鎖匙

◁黃奕志鐘錶舖▷

4 PENDER ST., W.　VANCOUVER 4, B. C.

HOTEL SUN AH

加拿大雲高華

100 Pender St. E.

Vancouver, B.C.

電話 MA. 9064

重新廣告

本旅社現新人接手營業大加修飾煥然一新房舍空氣床褥潔淨汽喉溫煖水喉冷熱日夜供應來往利便招呼週到租銀克己僑胞光顧無任歡迎

新亞旅社司理朱甄法旺明啟

MODERNIZE TAILORS

1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

四十週年　布色特多　衣服襯身　貴客光顧

天天進步　盡是新興　巧手造成　不計利錢

司理黃公禮啟

中國貨車公司

電話 MA. 9629

433 Gore Ave.

接車行李

運輸貨物

松柴煤炭

兼有發售

僑梓光顧

快捷妥當

4X

麵麭

Canadian Bakeries Ltd.

請常食美味優越之各種伙的市嘜麵麭

南洋新永福驅風油

中風，中痰，頭暈

頭痛，肚痛，風濕骨痛

手脚痛，應驗如神．

香港大道西128號新永福藥行發行

KUN WING FOOK MEDICINE CO.,

128, QUEEN'S ROAD WEST 1st FLOOR

HONG KONG

極樂還童丸　半料五圓　一料拾圓

此丸補氣血服之身体強壯堅剛異常衰老服之有轉老還童之効

強壯丸　壹樽五毛　服後一点鐘見功轉老還童

生力丸　每粒五毛

搜毒丸　每服一粒　每樽二圓　能消新舊毒症風濕脚腫一服見功包無復發

止癢膏　每盒壹圓　專治小兒胎毒濕身鹹粒遠〇爛脚油蛟頑症一搽見功

癬藥膏　每盒壹圓　新舊頑癬搽之掃除包無痛苦也

鹿尾巴丸　半料拾圓　壹料廿圓

但人之身体乃氣血作用人之將老氣血必弱百病頻生精神不足心所欲做之事而力不從心雖有美妾嬌妻黃金爲兩亦是徒然若服此丸之能補氣補血日見身体強壯精神奕奕爲所欲爲如齊桓公官寡人不可一日無〇〇乃知此丸之効也

跌打丸　每個壹圓　此丸專治跌打功効神速消腫止痛也

甜尿丸　半料拾圓　一料廿圓　此丸馳名治甜尿之良藥也

婦人四喜丸　小樽三圓　大樽五圓

何爲四喜服此丸能除暗病一喜也服此丸身体強壯開胃消食二喜也服此丸補氣補血則谷光煥發面部嬌艷三喜也服此丸既除疾病身体日見強壯面容嬌艷得丈夫鍾愛而身有喜正是四喜也

國醫**馬立邦**

擅醫奇難雜症專治痔瘡包無痛苦外埠問症筆金三圓

加拿大雲高華極樂氏藥行片打街八十四號

枝行香港北河街四號A極樂氏葯行

通信地址 GECK LOCK SIE

84 Pender St. E. Vancouver 4, B.C Canada

電話 TA. 3691

美洲最靚孖鉄孖米

雪白・成粒　長身

式士省上等米

我知汝所食者爲最靚米

孖鉄孖米

五十磅庄壹百磅庄

MA HAT MA

AMERICA'S FINEST TEXAS PATNA RICE

欲知詳情請與下列洽商

POWELL & CO.

163 W. Hastings St.

MA. 9033

全加拿大之華人殮館發售璽文公司之呂宋煙經有八十年之悠久歷史該公司之經紀人員感覺得萬分榮幸爲華友服務

Simon's

HAVANAS

Pandora

CEDARAP

EL PRODUCTO

FOR REAL ENJOYMENT

一通一訊一

◎全星華校董教代表大會(二)

反對華文新教育政策
決向當局提出反建議

要求無條件先發給新津貼金

結果曾致通過・大會不能接受現任白皮書所規定之條件・促請政府應無條件・先發新津貼金予華校大會推舉華僑中學・中正中學・三山學校・端蒙學校。南華女中・養正學校・南洋女中・崇文學校・南僑女中。工商學校　育英中學。光洋學校・廣啟蒙學校・增福學校・中華女中　拾五單位爲小組委員・每校董教代表各壹・會同中華總商會教育小組　研究白皮書之內容　然後向政府提出反建議・

昨日舉行之華校董教代表聯席會議・爲兩個月來第二次會議・情緒非常熱烈・進行亦極順利・上月五日・爲反對華校改行三學期制・中華總商會董事暨華校董教代表聯議・會中且促成組織華校總機構之「新加坡華校董教聯合會」　當地華人社會對于政府歧視華文教育・忽視華校學生係當地生長之公民・而未予享受教育平等之機會・衆已發生强烈之不滿情緒・及發動爭取平等机會之運動・出席昨日會議者有七間中學・壹百三十六間小學董教代表・中華總商會董事亦多出席・各學校代表并在出席簽名簿上一致註明仍舊維持二學期制度

華僑中學董事主席李光前氏・在熱烈掌聲中被推爲大會主席・但致詞中强調・本坡八拾餘萬華人中最少有四拾餘萬係本地生長之成年公民・若果等關心當地政治問題參加選舉　事情將容易解決・蓋教育乃本地問題・二數年內當地教育問題・可由本地人出主意・渠指出當地華文教育受到歧視・其主要原因乃由于理財者及立法議員皆係純受英文教育者・設使華人注意參加選舉事務・則情形行將改觀・

出席者發表意見時・亦咸壹致指出・政府不應歧視華文教育・使民族間有不良好印象・除要求政府無條件發出新津貼金外・尚應增加使華校有平等之待遇・（未完）

◎新造生鮮超等菜米
合農家用特別發行價

眞正 WHITE LISBON 青葱米　每磅三元二毛五

最好 CAVALIER 紅豐仔米　每磅七毛

TOUCHON 卡律米　每磅壹元八毛五

DETROIT DARK RED 深色紅豐　每磅壹元二毛五

PEAS Pilot and Laxton Progress　不豆每磅二毛三

【星期三日照常營業】

布蘭公司啓　寄西埠

JAMES BRAND & CO. LTD.
2404 Granville St.　BA. 2165

梁定邦洗毡帽工作好
如汝係曾唔過可問尊友便知道
舖在緬街第五四三號
LEONG'S HAT SHOP
543 Main St　Vancouver, B. C.

裝修水龍油色裱花紙
裝修水龍水廁油色裱花紙快捷妥當
估價不取分文 PA. 3629M1 周祥啟

◎司徒活傳
承接裝修電火工程
電話 日 HA. 8113L
夜 TA. 1003

華人西醫

- 葉求錕 [illegible]
- 龍部耀 [illegible]
- 趙社鴻 [illegible]
- 陳能堯 [illegible]
- 梁[illegible] [illegible]
- 黃永深 [illegible]
- 陳　[illegible]

華人牙醫

- 趙社[illegible] [illegible]
- 李達[illegible] [illegible]

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
463 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
緬街四六三號　電話 TA. 8634

專配西藥
各種西藥
化粧香品
冲咖啡淋
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts.
Vancouver, B. C.
Phone PA. 4934

精神及魄力
是汝所應得

Buss Vitamineral

此藥丸能補各部精神安靜及防風寒令汝得神爽精　每盒內粒五元

卡路街與加都華街
帝瀛藥材店啟

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST. VANCOUVER BC
國光絲髮公司
電話 MA. 4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造
各款小衫線仔
番裡殯舘用衣
襪仔女衫睡衣
厨褲圍身枱布
茶巾旅店床布
枕袋毛巾毡褥
大量貢獻

穩寧李家驪園
合時瓜菜上市
LEE KAR SHONG
P.O. Box 795　Phone 3342.
Vernon, B. C.

老身冬瓜
靚白召菜
所有寄費
買者自理

McGAVIN'S BREAD
麥嘉雲麵包

◎經濟餐

麥嘉雲的麵包適合衛生豐於滋養兇質甜味美確對經濟餐有莫大之助力實該麵包之鮮明與價值著有感人之處也倘購試之請認招牌麥嘉雲的好麵包是爾每餐的好伴侶

香港中國國醫學院中醫師黃良石創製

治癒性的神經衰弱
唯一之強精補腎丸！

漢方確認腎水有循環作用，腎水枯，則成貧血，欲防其貧血，則宜多服植物性強精補腎之藥，庶能期其性的旺盛，自昔中國英雄，寵其偏室，夜不虛度，以博其歡，乃另製元氣補劑，以防性的神經衰弱，此即本人今製之滋補健腎丸相同也，此劑配合君臣佐使法，其配製方法，甚爲貴重，可以根本治療性的障礙，一切陰萎，早老，夢精，早洩，總括之稱爲虛損之症也，本醫師研究有年，深得配製之法，加以多年診斷經驗，確知此劑功效顯著，如長期服用，必顯面光潤，頭腦明快，事務家，讀書家，服用之，可增記憶力，即事務忙碌之人，得短時間之熟睡，亦能精神充足，與睡足八小時者相同，如患氣病，腰痛病者，服之更收奇效也。

「糖尿病」糖尿之爲病，主因嗜慾無度，腎氣虛耗，或由於腸胃燥熱，脾土虛弱，中氣下滔，胆汁下洩而成，現化學理所謂新陳代謝機能障碍，胰臟之內分泌發生變化，致体內糖份存貯與消耗之調節異常，糖份停滯於血液內，一部份由小便排洩，其證狀，口渴引飲，頭痛，眩暈，耳鳴，善飢多食，反而形瘦，或体肥而胃納不良，甚至体重日漸減輕，精神疲倦，四肢無力，小便頻數，混濁，內含糖質，腸痔，眼之調節障礙，及白內障等，

根絕糖尿丸　每料四十元
滋補健腎丸　每料拾元
立止夢遺丸　每盒八元
強精大補丸　每盒八元
保證實用　功效顯著

C.O.D. 不受

郵訂地址
LIANG-LEK WONG
Room No. 2
9 E. Hastings St.,
Vancouver, B.C.
CANADA

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 5850

粗・細・炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行　歡迎索辦

京菓海味　油糖雜貨
合時咸魚　瓜菜水貨
裕綸公司
YEE LUN ARK KEE LTD.
P. O. Box 221
VICTORIA. B.C.

加拿大　中和行公司　溫哥華
CHUNG WO HONG CO.
Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver, B.C.

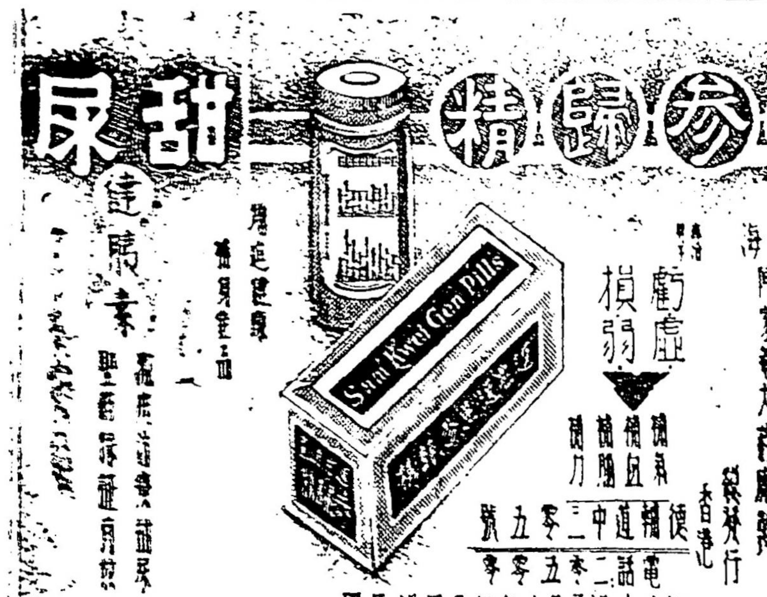
新到
各嘜苗米
冬節禮品
水仙花頭
糖羌枝乾
鮮明海味
咸魚水貨
樣樣齊備
大幫

重新廣告

本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉暖床購置新清潔水喉冷熱招待妥當來往便捷留臨光顧特別歡迎

NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. PA. 9085
Vancouver, B. C.
新世界旅館　司理 譚金生 黃國連

◎水龍煤氣修裝
修裝水龍水廁煤氣各項工作華友光顧快捷妥當價格相宜
Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. HA. 5103



南聲特別原音出品　每只一元五毛

新何非凡・許英秀・冼劍麗・梁璧玉・合唱　楊梅爭寵六只
上中下三卷　分銷也可　中西音樂拍和

最新鳳凰原音唱片　每只一元五角

新何非凡・小芳艷芬，	新紅樓夢	二只
新新馬・	一曲鳳求凰	二只
張月兒・蘇登兒。	花街慈母淚	二隻
小芳艷芬・	盈君嬌子在龍城	二隻
梁醒波・鳳凰女・	戇姑爺	二隻
辛馬師・冼劍麗・	情賊	二隻
廖志偉・伍木蘭・	跑馬射蚊鬚	二隻

音樂片

空谷之聲	小小茉莉	壹隻
楊翠喜	秋水龍吟	壹隻

紅印唱片　每只一元二五

任劍輝・歐陽儉・	蕭月白之賀白欖	二隻
梁無相・	禪房夜怨	二隻
馬師曾・紅線女・	馬牛戲婚	二隻
李雪芳・	仕林祭塔	三隻
梁無相・梁無色・	介之推	二隻
白駒・	冷月愁鶯	二隻
小燕飛・何鴻略・	正德皇哭李鳳	二隻
小芳艷芬	唔嫁又嫁	一隻
紅線女	文君嘆月	一隻
任劍輝・芳艷芬・	一枝紅艷露凝香	二隻
新馬師曾・	光緒皇嘆五更	二隻
何非凡・白雪仙・	玉女凡心	二隻
小燕飛・	淚盈襟・燈紅酒綠	一隻
國語周璇・	四季相思	一隻
國語姚莉・	我的愛　往事似雲	一隻
梁無相・	禪房夜怨	二隻

馬開錫電器行
HOY'S
450 Main St. Vancouver, B.C.
電話 PA. 1813
外埠 C O D

WONG HORNE
AGENCIES
INSURANCE
441 GORE AVE.,
VANCOUVER, B.C.
TAtlow 電話 1754

黃漢經紀事務所
塡報工商入息稅紙　包辦妥當
解決入籍移民事件
整理生意數目部記
各種保險，營業買賣

本報有大帮舊報紙及潤十七寸長三十寸之白紙出賣價錢相宜如惠者請來面商

僑聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

〔短篇小說〕掘金夢 ㊅

彗

亞積是汽車站修理處及油站的「波士」，個子高大，胖胖的，尤其驚人的是他的食量。食三磅的大肉扒，還說不飽。近半個月來，不見他食肉扒了，餐餐都是一杯咖啡和三四夾「三文治」。「難道他近來節食了嗎？」我自問。可是，他並不是節食，這一天他先吃一塊加大肉扒後，我問他，他答得使我笑煞。原來今天的餐是別人請的，無怪乎他那麼大方，大擦特吃，一反往常的寒酸態。這也難怪，他很老實說：「工業一天天淡，整個商情都走下坡了，不見机早點節儉，遲下了會連麵包也食不到一片呀！」誰說他是渾人，這點他不渾拉。

『整個商情走下坡了。』誰都在談，事實的的確確這樣。從那些走辦經紀的口語中更詳細知道這問題。無怪人們臉上都掛上爲工業前途黯淡而悲傷的情感；手上緊緊的是在想把下瀉的出情留一步。誰都預感到生活的災難都隨着戰爭來了。

我們例外嗎？不，近來生意不如前，餐房常是靜靜的。那兩家西人餐館因爲得到埠中肉店的長期賒賣，他們依然在天天減價，看情勢像是非把我們『頂垮』不可的趨向。我們的貨要按月清帳，賒不得，所以吃虧了。

（未完）

綠蔭隨筆

一〇七　陶广纂輯

河工奢侈之風

有猴腦者。豫選俊猴。被以繡衣。鑿圓孔於方桌。以猴首入桌中而拄之以木。使不得出。然後以刀剃其毛。復剖其皮。猴叫號甚哀。亟以熱湯灌其頂。以鐵椎破其頭骨。諸客各以銀勺入猴首中。探腦嚼之。每客所吸者。不過一兩勺而已。有魚羹者。取河鯉最大且活者。倒懸於樑。而以釜熾水於其下。并敲碎魚首。使其血滴入水中。魚尚未死。爲蒸氣所逼。則擺首擺尾。無一息停。其血益從頭中滴出。此魚死而血已盡在水中。紅絲一縷。然必兩易一魚。如法滴血。約數十魚。庖人乃撈血調羹進之。而全魚皆無用矣。此不過略舉一二。其他珍怪之品。莫不稱是。食品既繁。雖歷至晝夜之長。而一席之宴不能畢。故河工宴客。往往酒闌人倦。客自引去。從未有終席者。此僅舉宴席以爲例。

（未完）

美國版圖之分野 ㊃

（不許轉載）

顧志炎初稿

㊽歪俄明省

WYOMING

省性　平等省

省花　印第安油刷花

歪俄明亦爲美國落机山省。北界蒙大拿省。南界哥羅拉多省。東界南達科他省內布拉斯加省。西界愛達和省。面積九七·五四八方里公。人口二九〇·五二九人。省會晒延。在省東南隅。本省有落机山脈分左右兩支直臥全境。中部爲大平原。東有保得河。北曾拉特河。西部有斯內克河。青河。所以四面田野潤沃。農產豐饒。以甜蘿蔔爲最大宗。牧畜業特別繁盛。以綿羊。牛。猪爲最多。礦產有金。銀。銅。鐵。石油等。工藝以多爲製糖（用甜蘿蔔）省西北隅屬一大部分之黃石公園。（闊西北一小部分屬蒙拿大省）一八七二年美國政府立爲最大公園。面積一三·五〇〇方公里。其大宮爲全世界公園冠。地當波狀火山高原中。原爲落机山地帶。地層全由火山溶岩生成。山峯秀挺。峽谷幽深。湖沼清澈。山岩上有瀑布。高原上有溫泉。噴射直狀。地上青草如茵。林中綠樹成蔭。野禽呼侶。麋鹿結隊。天然奇雅風景。不勝枚舉。

（未完）

少林僧三探武當山

三集　念佛山人著　㊃

十七　招英舘巧遇李袞叟

覺遠這時便問他道。你望着我幹什麼？以爲我是出家人。不應該殺生嗎？兄弟。這未免是誤會了。須知道我們佛家雖然有戒殺放牛的規條。不過說到殺生。也有限度的。大凡對於人類有害的。便是殺了牠也沒有罪過。就是人類。倘若他是惡人。殺了他之後。能夠減少人類痛苦的。殺人的也沒有罪過。這些蒼蠅是一種害人的虫類。你又那能怪我殺生呢？這夥件立刻說道。大師。你休要誤會。我望着你的原因。不是爲着殺生和不殺生問題。不過眼見大師用筷箸夾蒼蠅的時候。手法和眼法這樣高超。夾無不中。所以看得呆了吧。覺遠笑道。這種不過是小技吧。祇可以說是玩意的一種。有什麼技術的可言。說到技術。所謂南山擒猛虎。北海斬蛟龍。這才可以說是武技哩。這夥件聽他的口氣這樣大。便道。大師。還喝酒嗎？覺遠道。獨飲無味。更得不到知己。也不再飲了。夥伴道。這倒不防。須知道我們的老板也是個酒徒。常常說難得知己。他也是志在尋求酒友的。他曾經吩咐過我。倘若有人飲了五斤酒還不醉的話。便向他通知。現在大師。飲了五斤。還沒有醉。這便符合我主人的條例了。請你等候片刻。待我向他通知好了。覺遠也點頭答應。這夥件便扳着這架竹梯上樓。覺遠看這架竹梯輕巧異常。還凭得像峭壁般企的。這夥件登樓的時候。用手扶着。也搖搖欲墜。心裡已知道這李袞叟借着這把竹梯來練習輕身功夫的了。等了片刻。這夥件已經下來。對着他說道。大師。我主人請你登樓再飲哩。覺遠笑道。你主人這樣的禮重。怪不得這裡的招牌。也號爲招英舘了。現在我倘入幕之賓。也算是英雄嗎？還夥伴道。當然是英雄哩。說着。便引覺遠到竹梯的底下。還說道。大師。這把梯是輕而斜的。你還要仔細哩。覺遠笑道。不怕。我還沒有醉哩。說着。便運用着輕身功夫。沿着這竹梯逐級而登。兩手也絕無扶着梯邊。登梯的時候。動作也很敏捷。這夥件看見。也暗暗驚訝。知道是完全是輕身功夫的表示了。覺遠既然登樓。早看見樓口立着一個老者。這老者的年齡。約莫在花甲外。

△瀛海清吟▽

寄懷七律二章

李少白

其一

駒光如駛復年年　遁跡江湖一謫仙
玉宇無塵春不老　金風拂檻晚來鮮
漫遊南美乘桴去　高臥西窗挾策眠
萬里關河頻入夢　星辰耿耿照南天

其二

逖聽風雲會九州　虛縻雞肋慨淹流
請纓未遂終軍志　撫劍難忘岳武讎
大地紛紜猶未已　中原杌隉幾時休
寸心冷熱憑誰語　惆悵西風獨倚樓

異鄉的愛

謝覺恵

無限恨，祇爲愛！
無限惜；祇爲愛，
祈望？
等待？
可是人心底作弄，
你決不能捉摸！
滑稽，精靈？
你得巧妙！
大方，文雅，
你得活潑，
然
需着勇氣，
更少不了細心，
年青的代，
着實事業底成功；
唯有忍耐！
可是
當環境不許可時，
你很難大度而適宜！

× × ×

風雪天；愁悶天，
寂靜夜；思鄉夜，
喂！朋友，
這太平洋本來可能過渡？
但使我飄零地浮沉。

× × ×

親友底鴻雁，
家人底音訊，
誰不憶戀故廬與田園……。
啊！好人兒！
你，你們也許在思慮？
他鄉底幻夢，
也許是世外桃源！
這麼能使我入了迷境？
然不，
爲了前途的栽培！
爲了快樂的明天！
我暫時刻苦忍辱！
明天？
它又是另一天了！
惆悵，心傷，在呻吟，
這，
這無限的恨惜是冰結在我底胸一度
富有的熱情心腔！
先生，請告訴我！
愛愛，愛，異鄉的愛，是什麼？
末頭豈不是綺夢嗎！？

(滿)(地)(可)(銀)(行)

爲汝貴重物之安穩

每日只費兩銅仙汝可租一滿地可銀行保險箱爲你貴重物之安穩

在避火的鋼庫之箇人保險箱你可放你之貯蓄票契券及他種貴重文件而無盜賊水火之虞

你之箇人保險箱無別處能比牠之安穩又無牠等保護能比牠之低廉

滿地可銀行加國第一銀行自壹八壹七年以來曾與各界人士接洽矣

BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO.
澳路藥材舖

聘有華人店員在舊市鎮央緬街與架務支店在新市定街夾亞錦街

六合一維他命補丸
6 in 1 Vitamin Capsules
三元七毛五

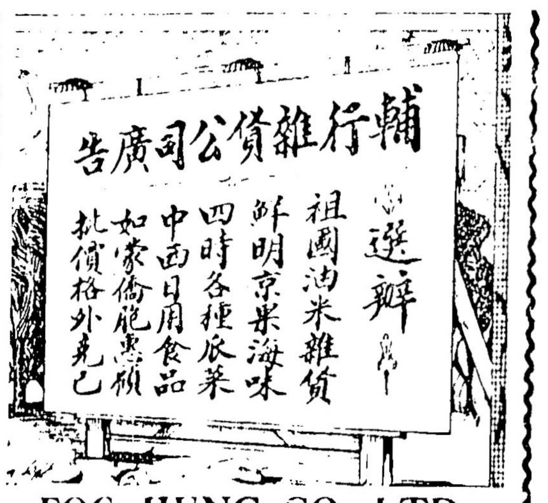
法國香梘
R & G French Soap
三件沽壹元五毛

◎專醫瘋癱症

本藥局主人現下發明一種靈藥專治瘋癱及半身不遂及手足不能活動等症神效異常藥到回春現經本埠市長 Mr. J. C. Wragg 乃靡西婦 Mrs. Marion Donavan 砵亞仮汝西婦 Mrs. I. Y. Dufour 等試用均獲痊愈并爲介紹如有患此症者最好親來就醫如或遠埠可將病症寫明付來亦能撥症發藥如特別頑症除用藥治外須施手術方能痊愈

KWONG SANG
Herbalist PH. 421-R
P.O. Box 508 Duncan, B.C.
兌近埠廣生藥局黃君鉅啟

天厨味精廠出品
味精
各商號均有發售


輔行雜貨公司廣告
祖國油米雜貨
新明京果海味
四時各種菜蔬
中西日用食品
如蒙惠顧
批價格外克己

FOO HUNG CO., LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B. C.

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860 5783

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

永隆雜貨公司
WING LUNG CO.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.

唐山雜貨水貨
新到大幫
祖國新鮮鯪魚
新米登場
特別廉價

注意
驗眼配鏡專家
Abramson And Hollenberg
時間每日九時至五時半
〈地址〉
734 Granville St.
地下層
Vancouver Block
MArine 0928
MArine 2948

此醇香甘滑
特別加拿大韋士杰酒

BC EXPORT
此告白並非酒局或卑詩省政府所登載

DUNDEE CLOTHES SHOP
108 West Hastings St.

卅七週年全加點貨平賣
度身衣裳每套卅八元五毛
及四十八元五毛
本店最靚之絨料
請早日來光顧
喜市定街西一零八號　活活百貨店對面
敦地衣裳店謹啟

代柬

詹二月二日爲本社舉行卅五週年紀念慶典
寅具薄酌統請
洪門民治黨總支部
達權社分部
大小機關暨叔父義兄嫂
姊妹等駕臨助慶曷勝榮幸
恕不另柬
卡城達權社支部同人敬約
Dart Coon Club, 116 Third Ave. E. Calgary, Alberta Canada

◎營業部啟事

本報承接各種印件，如傳單，貨單，名片，入息紙仔，分據，信封，信箋，徵信錄，捐冊，及書籍等。名目太繁，恕未枚舉。均工作精美。印刷玲瓏。針價特別相宜。仰祈留心明鑒是荷。

△國內新聞▽

設立物資搶購站

接近猫山縱橫三里村落
全部鄉民慘被强迫放逐

江門訊。由於海上反共武裝艦艇遡來不斷在九州公海與珠江口外往來游弋　專門截擊中共運輸船隻・使駐在珠江海岸共軍疲於應付・尤其是中共華南對外貿易局設在萬山羣島物資搶購站受威脅最重　在最近兩三個月來一般專替共方偷運物資運往萬山售給該搶購站私梟船隻已不如前順利・形成該所謂搶購站等同虛設・最近已無物資可購了。中共爲了挽救這一頹局・曾於去年十二月初在新會强征大批民工・驅往位於珠江西岸・廣州以北・台山西面新會縣屬十四區（現被更改爲十一區）田湯鄉所屬猫山廣築山洞倉庫和地面倉庫・將猫山闢作華南對外貿易局物資搶購站・并派出傳國忠爲站長・以代替已告衰落萬山搶購站・猫山（土人稱之爲痲瘋院）在戰前已有美國教會人士在該處建築了拾多幢洋房　設有基督教堂和醫院・專門收容染有伯牛疾之人供其膳宿・替其療疾・以作治療痲瘋臨床實驗・準備造福人羣・可惜試驗還未成功・便逢日寇南侵所推殘・竟告功虧一簣　還有中共利用該處地理環境優越・運輸便利・且有現成樓宇和碼頭・乃將之闢爲物資搶購站確實有許多優點便利・獨惜該搶購站設立了不久・接近猫山縱橫三里村落・刻已接到中共强迫完全放逐命令・附近四條村落鄉民・在被中共壓搾全傾家蕩產之餘・又將再臨一次被放逐飽流離失所浩刦了　活生在中共暴政下人民・眞是禍無底止

歸國華僑農場被沒收

耗去不少人力物力始有今日
中共眼見心謀指罪沒入公營

廣州訊　粵共六日宣佈・將珠江三角洲歸國華僑集體農場併入公營萬頃沙農場內（按原奪自大天二富農等之手）更名爲公營珠江機械農場　五日成立　再派高級共幹往主持　據稱　該農場是粵省第一個機械農場　佔地壹萬五千餘畝・置有型拖拉兩台　小型拖拉機機六台・現由共幹監督冬種綠肥小麥蘿根（未完）

聯活公司絲髮
LINWOOD COMPANY
106 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C.
電話 PA. 7825
發售男女衣服　專造廚房白衣說衫

百老滙大旅店
BROADWAY HOTEL
Phone PA-3445
Hastings & Columbia
Vancouver 4, B. C.
接近華區
安寧雅潔
電梯電話
私用浴室
附設齊備

Player's
加拿大最溫
和及最美味
之煙仔

華新書局　新舊書籍

四十三年新吉勝六毛八加厚七毛八
溫柔滋味正續三冊　滄海客著　九毛
新婚必讀四毛　離亂曲碧侶著　一元
鐵石盟碧侶著　一元　慈母淚　一元一
情　味　二冊　傑克著　壹元
無限青春　碧侶著　一元
昨夜夢魂　碧侶著　一元
銀色的迷惘　碧侶著　九毛
深院月明　二冊　海量著　九毛
近世無線電修理手冊　二元五
錄音唱片粵曲之王　巨冊　一元二五
天才倫以諒五冊續倫文叙　一元三五
太極拳王熊巨川　二冊　五毛五
女俠粉蝶兒　五冊　一元三五
方世玉火燒玄妙觀　四冊　壹元一
星圓和尚三打飛刀台　五冊　壹元三五
神腿莫清嬌三探峩嵋峯　二冊　五毛五
洪熙官血戰羅浮山第十二十三集　各三毛
俠盜羅濱漢　四毛
方世玉花刀破海幢　九冊　一元二五
少林僧三探武當山　三冊　八毛
奇門五毒砂衝山門四美　二冊　五毛五
賀先生大鬧城隍廟　二冊　五毛五
神腿莫清嬌二打能仁寺　七冊　一元八五
野俠游踪　二冊　五毛五
至善三救洪熙官　二冊　五毛五
黑　鳳凰　四冊　壹元一
東莞撑雞脚　五冊　壹元三五
學生新歌　六毛
燕歸來上下　傑客著　七毛五
口琴吹奏法　三毛五
生　活　二冊　六毛五
給青年十二封信　七毛五
女子性行爲　四毛
香港間諜戰　壹元一

WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4. B.C.

電火專家
裝新修改隨時應命
快捷妥當取價相宜
電話　日 MA. 2501
　　　夜 KE. 0558-R
吳炳賜　參傑啟

製齋珍品
★鮮麵筋
★醬麵筋
●罐頭麵筋行將出市
●歡迎友商批發
天香醬園啓
Canadian Soya Industries Ltd.
2131 Dundas St. Vancouver, B.C.
HA. 3788

巴拉蒙露天戲院
本院必放映好戲
巨片兩套兼卡通
每日於日落時開演
Paramount Drive-in Theatre
Lougheed Highway
at Sperling Avenue

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石・鏢仔・相架・千里鏡・音樂器具及各種行李出賣價錢相宜
攜來此告白即以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

◎馬遜修家私製造廠
A. B. C. Co. 353 E. Cordova St.
Vancouver 4, B.C. TA. 3468

加拿大　廣裕隆　雲高華
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender ST. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到
鹹魚雜貨
抽油醬料
參茸藥料
如蒙光顧
極表歡迎
大帮

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E
Vancouver, B.C　Phone MA. 1935
竹林餐館　雲埠著名
大讌小酌　隨時應命
上等廚師　烹調巧精
地方雅潔　招呼周到
貴客光顧　無任歡迎
本館主人啓

美盛金舖
十足金葉首飾各廠大小鐘錶各款眼鏡
司理　鄧滿堂　鄧寵婢　啟
MEE SHING
434 Columbia Ave. MA. 2501
Vancouver, B. C.

THE ROYAL BANK OF CANADA
支行位于緬街夾喜市定街
本行接駁香港滙單・莫論郵滙電滙・均能轉駁妥當・價格相宜・歡迎華友貯蓄・

晏市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. HA 0141

漂列地麫麵飽現改名爲GB麫其名雖改易但該麵包仍爲舊公司所發賣仍爲舊人員所製造請君購買GB麫麵包莫論在何處購買亦得新鮮

Now!
GB enriched
GENERAL BAKERIES LIMITED

◎各種紙料平估
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售舉反光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙公司謹啟

△煤炭發售
△快捷送到
於雲・高文・於雲公司啓
Evans, Coleman & Evans, Ltd.
1001 Main St.　MA. 7331
Vancouver, B. C.

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER　CANADA
君在伊頓百貨公司交易値得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價値與服務等是也與伊頓交易最合君的信任

新發明
奇畀藥水

功用
惡毒大瘡　酒米暗瘡　跌打損傷　食滯飽脹　無名腫毒　腳生凍瘡
虫蚊咬傷　嘔吐水瀉　皮膚濕毒　風火牙痛　週身鹹粒　肚痛氣痛
瘡癤疥癩　口舌損爛　筋骨疼痛　腰背脅痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑，
【價目】每樽大號壹元二毛五　二號七毛五仙　三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華　五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

PHONE PA. 6527
雲高　合益公司　華埠
HOP YICK CO.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
本店專營合時瓜菜祖國雜貨鮮肉燒臘
精製　白油腸　臘鴨　鴨肝腸　鴨下庄　臘肉　鴨片肉　發行
新到生薑　馬蹄　粉葛

Chungking Chop Suey
178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada.
MArine 1734
重慶唐餐館　雲城第一家・
日夜不停市・　菜晏頂瓜瓜・
大讌兼小酌・　隨時可應駕
男女俱胞呀・　請來幫襯吓・

HARRY JAMES
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST.　TAtlow 1377

十二房大屋出賣
十二房大屋位於本埠東邊坐落兩地段双水厠三合土土庫大煲爐內四聯組房業主自用每月租項收入一百四十元屋料極穩固連樓上六個睡房之傢私取價一萬弍千元交現款一半餘充銀期

五房單層屋出賣
五房單層屋離電卡及學校一個布洛位在東邊租項每月七十五元無批約取價四千九百五十元須先交現款三千二百元便可交易

本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意爲
吳國華辦事處啓

東莞　◎李福專醫皮膚白病限日痊癒
跌打刀傷續筋駁骨奇難雜症立即止痛神速奏効（見諒不受C O D）
實驗專療痔瘡妙藥〔每料拾元〕並無痛苦之患定能痊愈
秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏〔每盅銀弍元半〕
本醫生醫務所寓緬街門牌二百三拾七號第二層十九號房
Lee Fook 237 Main St. Vancouver, B.C.
▲雲埠代理處　金利源　廣萬生　兩大寶號
外埠諸君欲取此葯膏者勞駕請向代理處取之可也

社論

從新武器看世界

美蘇對方爲了發展犀利武器・各顯神通・震天價響　蘇聯已經製成什麼原子彈和輕氣彈・并有遠程轟炸機及與不斷航行的防備雷達的潛水艇：：等等的新創造・而美國爲了防備侵略・不甘受侮起見・對於一切維護攻守的戰具・亦無不加以深入的研究和創作、像飛機・軍艦・戰車・炮彈：：等等的改善及發明・已不勝其數・在報章上已傳報不少次數了・

據昨天報載・美國又新發明超音速度戰鬥機・據說　這種飛機・爲一種可以在任何天氣下能夠飛行　裝配着電子在昏黑夜間或大風雨當中・找尋敵機來襲攻・藉以打擊蘇聯以原子彈毀滅美洲的企圖　種種說・依此而論・既然雙方都擁有大量新式武器・那力量足夠相抗嗎？人心足夠敵愾嗎？會不會擴大戰爭嗎？讀些・還沒有人作了肯定的答覆

據說　愛善考華總統曾說過・「美國的製造原子武器、爲增進防禦力量・而是軍事上的最大價值」意味・這幾句話・似乎是表示人不犯我　我不犯人・萬一世界發動大戰・那麼美國也是會被動而不是主動　報載美國陸軍部部長李奇威將軍於十四日那天官稱　共軍已無意在韓國再々恢復戰爭・美國計劃將駐韓的兩師軍隊撤退・或調往夏威夷　但尚未决定

愛總統於十四日那天對記者招待會中稱・未有接到共軍觸犯停戰協定內韓軍的報告・至於蘇聯則聲稱停戰協定的政治會議　應要早日完成　期望泯釋世界的爭端・據共產党喉舌的眞理報社論中大略說・把韓國停戰與政治會議談判成功・可以證實國際糾紛問題　却可以用談判及協議的方式來解决・如果維護世界和平・首先處理戰俘行動・應該遵守日內瓦公約和海牙公約・

而蘇聯極願和平國際・種種說・於此・不必論及・雙方對抗中的力量和人心如何・但就世界各種跡象來觀察・（和平輿論已詳各報）・誰個不願擴入戰爭　冷戰情形也天天的緩和下去・但不是說抗資[illegible]反共的主義政策・從此大家一道銷滅・儲會有「郎情妾意一時歡」的了・

「更正」昨廿一日社論第四十行蛇字誤蛟字。蛇字正・第四十一行第五字爲字　與第六字之字是衍文・合更正・

達權總社交代盛況

域多利訊・達權總社・於月之拾六日午后二時・召集全體男女社員・開交代大會・但事前由舊任社長　書記　財政・監督・將各檔宇契據文件等物・當衆由監視人周朝鎬・鍾美錦・黃榮蘭　吳棟材等君・共同對照存部・一一点交與新任社長・書記・財政・監督等接收・保管妥當・依時開會行禮・秩序如后・由陳福如君司儀・㊀齊集・㊁升炮・㊂擂鼓・㊃奏樂・㊄請衆起立・向國旗・黨徽・達權總社匾額行三鞠躬禮・新舊職員互行一鞠躬禮・㊅恭讀三大信條・以義氣團結・以忠誠救國・以義俠除奸・㊆復座・㊇請舊任正副社長陳謀灼・黃榮蘭二君就位・正社長宣佈交代退位　㊈請連任正副社長陳謀灼・黃榮蘭二君就位、由周朝鎬君將舊任印信呈交新任正社長接受畢・隨由新任各職員証書・㊉正社長陳謀灼如揮新猷・⑪嘉賓演講者・有鎭長林鉄郎　周朝鎬　吳棟材　鍾美錦・徐洛然・周伯昌・曹秀夫・鄭仍・林國智　鍾瓊石等君　每人演畢・衆皆報以熱烈掌聲・⑫高呼口號・中華民國萬萬歲　洪門民治黨萬歲・達權社萬歲　洪人萬福・⑬副社長黃榮蘭答謝・禮成　茶會・直至五時・乃各歡欣握別・

片市佐珠至德堂職員

片市阻珠埠訊・本埠至德堂・于正月拾二日晚九点・召開全體大會・選舉職員・各昆仲依時齊集・唱票瑞映　監票在榮・家冕・宗灼・記錄煦厚・永均・超常等・結果選爲執行委員瑞典　在榮　家冕・東成　漢醒　候補執委超常・結德・瑞和・常務委員瑞典・理財在榮　瑞典　百文・中文書記超常　煦厚・永均・西文書記結德　東成　瑞和・交際炳杜・廣弼　宗灼・監察伸旋　克香　金洪・調査・道沛　啟瑞　千裕　催收道專　瑞棉　道清・庶務家樹　道炳・熀勳　選畢咸慶得人

黑人被選爲名譽公民

坎問個電・由廣告協會主辦之榮譽公民獎　昨日落在壹個黑人身上・該黑人之父親爲壹在美國瑪梨蘭州之黑奴・因逃避其殘酷生活・在壹八七零年逃至加拿大・

該黑人爲七十一歲之荷連牧師・昨日被選爲全國最榮譽公民・當在該協會衆餐宣布時・該牧師感動・至於下淚・由市長約克遜將壹金製之獎章懸於其胸前・

由於有等人士謂・選出黑人・可能全加拿大其他地方發生反感・市長特作聲明謂　但希望全加人民・須知吾等不允許有種族歧視存在云・

洛技化鰤離婚案

寶寶允接五百萬元

約紐共同社電　富翁溫立夫洛技化鰤之離居妻寶寶・昨日聲明願意接納五百五十萬元以解决其離婚問題・據溫夫立洛技化鰤之律師稱・除五百五拾萬外　洛氏願予寶寶及其五歲子以信託金五拾萬元　及每年贍養費七萬元・并以拾萬元以結清寶寶居住之柏亞運大廈傢私等欠數　寶寶原爲貧家女・父爲礦工・自嫁爲夫立洛技化鰤後・平地升天・然雙方社會背景差異・不能相安　結婚數載竟鬧離婚・

宜請女寫字職員

WANTED

Young Chinese girl typist for manufacturing office. Knowledge of general office routine. Pleasant working conditions. Good advancement.

Apply: Aero Garment Limited
339 Water Street

宜請少年爲工廠付貨部職員

WANTED

Young Chinese to be trained as shipper for clothing manufacturer. Start with good wages; Advancement.

Apply: Aero Garment Limited
339 Water Street

◎穩寧民治黨支部轉換門牌通訊

啟者本支部轉換新址凡有通訊仰由三十三街弍八〇〇號付來爲盼

2800 - 33 Street Vernon, B.C.
Chinese Freemasons

◎生意出賣

本埠片呫街東六拾一號秘詩賀路西餐館各股友志圖別業願將生意全盤出賣有如意者請來面議

◎雲埠鐵城崇義總會

民國四十三年第四十屆職員表

常務主任　雷根
常務埠事　雷根　鄭子章　王華進
理事　鄭子章　王華進　黃少波
　鄭暢鈞　雷根　梁少如
　馬善允　李暢林　方直民
　方樹榮　林瑞和　王章泮
　楊霖帝　高基允　張金培
候補理事　黃生連　黃戊生　黃均和
常務監事　林連安　李叙
監事　林連安　李叙　林昶森
　鄭華操　黃錦全
候補監事　雷文侃　伍世檢
文書主任　余君實　副　雷金惠
科員　方衍昆　梁源翰
財政主任　雷灼生　副　林自脩
科員　黃均利　馬善允
交際主任　盧啟銳　副　鄭德永
科員　雷紹箕　黃同漢
慈善主任　楊求順　副　鄭子屏
科員　黃同漢　雷紹箕
幹事主任　麥業　副　吳國枝
科員　麥金　陳昶茂
調查主任　高己丑　副　鄭華操
科員　伍世檢　雷文侃
核數　湯官柳　方衍昆
庶務主任　梁金玉

△崇義實業部

民國四十三年職員表

總理　梁少如　副　鄭暢鈞
書記　李暢林　副　王章泮
財政　馬善允　副　林自脩
交際　雷紹箕　副　盧啟銳

◎榮園出賣

茲有榮園六個半英畝在賓路屋七一五號本拿比（即馬連粗擔身下）如意請與煥英面議可也

◎香港長遠興書局啟事

啟者本書局自開張以來蒙各埠僑胞來信購書萬分感激本書局現與雲高華埠翠青書社聯絡各種書籍源源供應本局專印古今良好書籍名著小說應有盡有歡迎加拿大各地僑胞來單購買圖書目錄函索卽奉

總經理孔憲榕謹啟

香港長遠興書局灣仔汕頭街八號
Cheung Yuen Hing Book Store
8 Swatow St.
Wanchai, Hong Kong

◎佐治街東區住宅出賣

取定銀壹千元

大住宅一間・用以居住或用出息・建築穩固・樓上有大睡房三間及浴室・客廳餐室廚房小餐室在樓下・另士庫有四個房間・如意者隨時電話 Mr. Shaw BA. 2184 洽商・

◎雲埠南平別墅實業部

民國四十三年職員表

總理　鄭振衡　岑嘉旺
財政　蔡燊林　岑國實
書記　鄭振瓊　馮樹阜
交際　鄭纘文　黃奕志
核數　鄭尙藝　鄭忠秀
監督　梁緝光　梁宏偉
董事　鄭尙藻　徐連朋　馮承強
　鄭忠滾　鄭振淇　岑崇敦
　孔榕生　陳彥利　黎榮論
　鄭秋來　龔開順　鄭啟珍
　鄭家賀　鄭進崇　何燕南
　鄭尙植

◎雲埠南平別墅

民國四十三年度職員表

主席　梁緝光　鄭振衡
財政　岑崇敦　唐奕朗
議長　鄭尙藻　岑嘉旺
書記　鄭振瓊　馮樹阜
西文書記　黃奕志　鄭纘文
監督　梁宏偉　龔開順
核數　鄭家賀　鄭忠秀
催收　陳賢偉　蔡少伯
幹事　馮寧華
宣傳　岑茂泉　鄭持來
　鄭華錫　鄭秋來
調查　鄭忠滾　馮福貴
　鄭尙藝　鄭進崇
議員　鄭振淇　徐連朋　岑兆英
　梁立禧　馮承強　鄭琳炳
　徐世芹　譚恭泮　岑崇超
　馮卓明　馮朝彬　鄭錫忠
　陳彥利　鄭慶璇　孔榕生
　陳輝猷　吳生　莫聘猷
　何明耀　吳季謙

◎台山寧陽會館

民國四十三年職員表

主席　黃文甫　副　朱浚裘
書記　黃寄生　副　馬日初
交際　李韞石　副　馬發強
財政　雷健　副　劉孟義
監督　李廣來　副　黃祝齡
宣傳　林寶舉　副　黃漢魂
慈善　許秉信　副　馬榮騰
核數　馬秋存　副　雷宜堆
事務員　黃庚華　副　馬立靄
董事　甄法明　林滉德　黃愼余
　陳宜談　龔貞信　袁奕參
　李耀　黃增業　黃昭立
　黃敬三　蔡傑棟　黃宏

Hoysun Ningyung
Benevolent Assn.
108 Pender St. E. Vancouver, B.C.

◎住宅出賣

本屋在片打街東門牌五五七號宜用屋居住者請來面商勿失良機

本宅主人啟

電話 TA 1487 △ 524 Granville St.

度利市靚女服店是雲高華埠之最摩登及利便之貿易場所

Tracy's
THE FASHION CENTRE
ESTABLISHED 1933

◎選舉預告

逕啟者本公司是屆職員任期將滿照章須選舉民國四十三年新任職員接替辦理公司事務業經寄各埠黃江夏分堂暨通訊處以使各股東投票選舉選妥後將選票封固面上須寫明係選舉票於本年二月四日以前寄回本公司彙收以便於二月七日在本公司當衆開票切勿延誤爲禱

雲埠黃江夏堂實業有限公司啟
中華民國四十三年正月十五日

◎住宅宜請女傭

本宅宜請一中年婦在家中打掃兼帮忙厨務住所舒適工價從優如有合意者請到下列住址接洽

陳宅 339 Water St.
Vancouver, B. C.

◎旅北美馬氏總公所

中華民國四十三年
第三十五屆職員表

理事　宗揚　日初　均德　善允
　榮騰　發強　啟亮　藝民
　開錫　繹政　作燮
候補理事　啟瑞　文仲　大威　贊文
　銘林
常務理事　日初　榮騰　善允
總務股幹事　藝民
　助理　健樞　建新
財務股幹事　宗揚
　助理　觀熾　贊文
交際股幹事　均德
　助理　文仲　國柱
宣傳股幹事　啟亮
　助理　榮紳　本情
慈善股幹事　發強
　助理　詒想　本健
調查股幹事　繹政
　助理　叙令　立曾
監事　修識　超本　遜修
　立進　福綿
候補監事　宗雅　大養　恒阜
常務監事　修識
名譽所長　恒兆

◎哀謝

先考諱銳流周公府君番邑南村德正里人痛於一九五四年元月三日以病終于砵亞板汝埠旅邸正寢享壽六十一歲不孝自強遠居祖國弗克親視含殮祇遵禮成服叨蒙域埠周順榮族叔暨砵亞板汝埠馬焯球李榮耆周珍周連英諸友好兄弟等料理喪事一切經同月八日下午三時出殯歸土安塟復蒙親友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此誌謝

厚惠名列　恕不稱呼

孤子　自強　泣血稽顙

禺山通訊處花圈車式銀五元　南村連英五元花圈車　周順榮合家五元花圈車　蔡養盛花圈車　李榮耆五元花圈車　高全英花圈　曾康傳五元　曹社谷　周珍　梁則池　黃傳中　馬承發　每三元　葉伙燦　楊樵佳　楊桐柚　楊崇寬　周裔洪　楊錫輝　周根培　沈魁梧　劉玉棠　黃達棠　每貳元　顯利　袁邦　李益　高開　童明　馬朝彬　曾旺　許培　嚴洪　每壹元　沈珍　林恩　蕾恩　仝花圈車　西人工友花圈車式

◎哀謝

先考諱逢華字世安周公府君痛于民國四十三年正月五日辰時病終正寢積閏享壽七拾有四歲不孝汝泉遠居祖國不能親視含殮謹遵禮成服荷蒙民治党及周族叔伯協助辦理喪事經于正月十二日下午弍時在汝城參臣殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安塟荷蒙各親朋戚友世誼惠賜賻儀花圈素車親臨執紼致送高誼厚情歿存均感謹此哀謝

厚惠列后　恕不稱呼

孤子　汝泉　泣血稽顙

汝城民治黨花圈素車　汝城聯衛團花圈素車　胡長花圈　馬恒躍素車　家常　鄭林　家昂仝花圈　馬兆鈴　司徒厚　傳修仝花圈　周瑞協花圈　（賻儀）　周瑞協拾元　成昌衣館拾元　胡長五元八毫五　周世振　周在銑　周世樂　每五元　雷學靄　朱福修　胡玉和　每三元　朱發修式元五　黃世重　馬兆鈴　茹沃　黃二多　周成穰　周成旋　司徒湊　麥昌標　方富炯　雷維鏡　陳情　御允才　吳萬　周在燊　黃錫芬　朱廣連　雷家昂　馬莊倫　胡和英　朱傳修　馬作倫　劉孔梅　司徒厚　馬恒躍　以上每弍元　鍾保壹元五　謝家超　謝嵩　梁樂　謝維持　鍾振榥　黃旭平　雷家讓　雷家常　雷進和　余榜　徐水　黃舜進　朱貞襲　陳齊德　鄭林　每壹元

雲埠國信有限公司

Kuo Seun Importers Co. Ltd
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到唐山水貨：

芋仔　粉葛　蓮藕
馬蹄　白果　生薑
鮮明海味　新水咸魚
五彩皮蛋　盒庄蝦片
新糖菓　紅瓜子

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

大〔帮〕應時運到

年晚水貨

鮮蓮藕瓜　桂林馬蹄
白肉茨菇　沙坪粉葛
紅芽芋仔　大肉南羌
檳榔芋仔　正沙田柚
檳榔芋頭　新會甜橙
生鮮百合　佛手白菜
十足鮮明　保證滿意

[illegible] TRAVEL SERVICE LIMITED
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B.C. MA. 3658

代理全世界

飛機公司及各輪船客票各公司燕梳快捷妥當担保滿意

會計部 辦理僑胞生意及各種入息稅如有詢問特別歡迎

太平洋建業公司

地址片打東街七十一號
電話MA三六五八

加拿大康利有限公司

雲高華

GANGLEY TRADING LTD.
280 PENDER ST. E. Phone TA. 7931
VANCOUVER 4, B.C.

漳州名產

雙托水仙花登市

應時水貨

蓮藕。粉葛。馬蹄。
芋仔。生薑。百合。
白菜。菱角。桑柚。

大帮抵手　價錢相宜

新古蘭胡橋
兩頭交通規例

雲埠交通部主任勃治・前日宣布新古蘭胡橋兩頭交通規例・新古蘭胡橋・定于正月廿九日大約中午時候・開放兩頭分支・接通古蘭胡街之主要部份・大概要等到七月間・英屬國運動會未開幕之前完工・

補勃治稱・在主要部份未完成之前・新橋兩頭支路臨時交通規例・規定在每日上午交通最繁之時候・汽車壹概不准在險洛街及斯摩街東側停留・而傍晚交通最盛之際・不准汽車在考街及科街西側停留・而在兩個時期內　勃治街與布辣街之間不准汽車在百路滙街兩旁停留・並為疏通第拾有街與險洛街口及險洛街與古蘭胡街之間・第拾五街之交通起見　由險洛街起至古蘭胡街以東之橫巷為止　車輛祇准西行・百路滙街與險洛街。百路滙街與科街・險洛街與第六街及斯摩街與地雅街之四個十字路口將設紅綠燈・第拾二街與科街及第拾二街與險洛街之兩個十字路口・要先停車・然後過街口　而沿第四街西行之車輛・先要在駁橋之地方停車・然後過橋云・

一匪刧華人雜貨店

設雜貨店于奇化街與片舍市街東北角・十達孔學公學附近・華婦蘇氏。昨晨大約九點半在店外掃雪之際　遇暴徒一名・走近其身旁・拔刀威脅之・強迫其入店・奪取壹紮鈔票約一百元而逃　刧後蘇氏奔至街外呼喊・適遇住奇化街六弍六號王華進夫婦・預備返工・問其故・乃為其報警云

培正同學定期春宴

旅加培正同學會　每屆新春・按例舉行新春會員聯誼宴會・聞是季定于本月二十壹日下午七時・假座竹林園春宴　[illegible]升會遊藝節目助興　[illegible]片打東街六百丘十號　[illegible]用[illegible]什揚[illegible]

求省府及勞工廳長
調解煤氣工潮

[illegible]朱[illegible]宏士八日[illegible]府[illegible]工[illegible]長黎智[illegible]由求[illegible]卑詩省電火公司煤氣工潮・以免致雲埠及城多利煤氣工人　下星期官開始罷工・事前　卑詩省勞工聯合會主席・曾要求省政府。調查卑詩省電火公司與煤氣工人間之糾紛。而省政府回報謂。此問題正在商議中。

鄭暢鈞魂歸天國

雲埠華僑鄭暢鈞　中山上塘人・近因患腦膜症・入二埠夏利活醫院調理・不幸藥石無靈・竟于昨廿壹日晨六時・與世長辭・享壽五拾四歲・查其生前對于社會慈善公益事・極具熱誠・曾任過崇義總會主席及實業部部長・現任理事等要職・遺下寡妻及三歲孤兒　親友皆為惋惜・聞出殯日期・定於元月廿九日下午三時・在暗市党殯儀館舉行喪禮云

運貨車後輪
要裝擋坭罩

據雲埠市警長摩利根報告稱・立例規定運貨汽車壹律要在後輪上・裝置擋坭罩之議案・已呈省政府考慮云

◎什貨店平賣

內有四房間住宿・另有四房間租出生息（現已有人租賃）茲有什貨店・位於戲院隔鄰。置備時代化各項電力用具。每日生意約七十五元・每月舖租壹百元。五年批約・要立即出賣。取價三千六百一十四元。另点貨照來單約值壹千元。取定銀八百五拾三元七毛五。其餘每月充六十元包利息在內。如意者電話 HA. 7310 洽商。

◎西人雜貨菓仔店出賣

置位在營業地區生意好舖租平住房靚有批約如有志承頂者請在電話洽商或約定時間來舖觀看

電話 MA. 3015

計告

先考諱暢鈞字煥[illegible]府君不幸于本年元月廿一日晨六時病終于夏利活醫[illegible]享壽五十[illegible]歲不孝[illegible]良親視含殮[illegible]服謹擇于本月廿九日下午三時在暗市殯儀館舉行喪禮扶柩歸土[illegible]

宗親戚誼

哀此

計聞

未亡人　郭氏泣血[illegible]
孤子　達良泣血稽顙

治喪處雲埠鐵城崇義總會

新出磨粉機

磨粉電機
無限用途
最新妙器
萬勝石磨
大小米粒
粉質嫩美
家庭糕食
最為適宜

用途（祖國食品）
魚餅　杏仁糊
豆腐　各種米粉
肉漿　芝麻糊
冬圓　蒟仔漿
年糕　豬腸粉
鬆糕　炒米粉
其餘食譜
恕不盡錄

馬開錫電器行啓

HOY'S ELECTRONIC RADIO
SALES & SERVICE
450 Main St. Vancouver 4, B.C.

同裕安公司新到香港歌林及百代國語原音唱片

每只壹元七五
每套壹張
戀愛萬歲　姚莉
蛇一般卽腰
姚莉
春光滿院照龔
秋霞　四季風兒
吹　張伊雯
定情　鄧白英
瘋狂的舞蹈　張露
黑夜到天光
陳娟娟
春晨舞曲　逸敏
小女的夢方　靜音
愛的糾紛　嚴俊
閃電戀愛　豐雲
未嫁的媽媽　梁冰
談不完的愛　張露

黃堃俠地保官事務所

Quon H. Wong Agencies, Notary Public,
141 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話 PA. 1628　住宅 CE. 3202

利僑貿易行

LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

冬節年貨已運到

淨坭草菇　唐山鮮大蝦
去蒂花菇　新銀白鮨魚
新紅蝦肉　鮮明鷄抱魚
鮮大蠔豉　去頭尾紅魚
爆浮鱔膠　香味黃花同
九龍吊片　沙田柚馬蹄
靚江尤柱　蓮藕芋等
▲常備各款大量炮竹批發
江西碗　古玩公　花草盆
糖蜜薑　新荔乾　鮮草味
盒名茶　綉花拖　鮮藥材

◎華利公司生利隆押重要啓事

逕啟者小號司理李礽煒君月前去世業務料理乏人決將全盤生意出頂遠近僑梓如有意經營斯業者函商面洽均可關於歷年各方顧客所按首飾衣物等件仰祈在壹九五四年元月六日起至同年二月五日止贖回原物以清手續逾期即行拍賣特此鄭重登報聲明

華利公司
生利隆押　代權人披露

壹九五四年元月五日

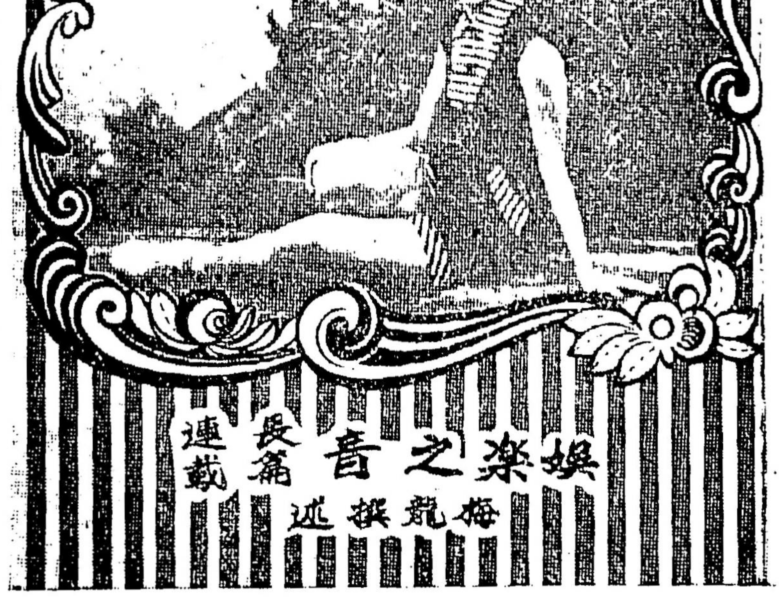
通訊處 431 Columbia Ave.
Vancouver 4, B.C.

◎民國四十三年海晏公所職員表

常務委員　甄常光
執行委員　甄常光　朱淩裘　衛昌世　趙汝堅　鄭帝潤　蘇光乾　趙汝富
候補執委　雷錦錨　甄頌賞　陳晟光　甄岑慶
監察委員　李棣衍
候補監委　劉崇焯　鄭彰松
文書主任　阮世瑚　科員　馬紹霖　伍樂翠　趙德富　朱子波
交際主任　蘇世康　科員　朱依裘　朱榮杜　黃樂宜　黃廷棟
財政主任　甄祑明　科員　朱淩裘　鄭帝潤　朱佐裘　鄭帝鈺
宣傳主任　容安民　科員　鄭其鄧　伍樂翠　張其祿　鄭炳權
理數主任　陳棪嵩　科員　趙汝當　衛昌世　甄明新　甄永華
庶務主任　朱鏜裘　科員　陳瓊中　何協貽　陳大中　陳專順

HOY YIN SOCIETY
251 E. Georgia St. Vancouver 4, B.C.

花旦王
芳艷芬秘史
全集



娛樂之音長篇連載
梅龍撰述

由芳姐入戲行時說至成功止經過秘密生活台緣情海散記描寫輕鬆秀麗曲折離合有趣插各裝照片圖五十幅文字洋洋廿萬言七十頁分六十三章最風流最冶膩最新戲行珍品做戲女身世史全書定價壹圓志在逢人有看特別半價平賣每本五毛

另有芳艷芬生活相片全套廿款合沽弍圓五毛青春貌美銷魂朝氣何只好睇還要好睇愛好戲人備影者幸勿錯過。恕不寄C.O.D.

樂觀圖書館
OPTIMISTIC LIBRARY
126A. Pender St. E.
Vancouver, (4) B.C.

舆貞信花舖
JIRRELL DEE FLORIST
2306 W. 4th Ave.
Vancouver, (9) B.C.

者地出入口貨有限公司
JIRDEE IMPORTERS CO. LTD.
2394 W. 4th Ave.
Vancouver, (9) B.C.

電話 CHerry 0947
CEdar 5304